

Messieurs les Marchands,

Il est bien certain que plus vous ferez d'affaires, plus vous aurez besoin de vastes coffres de sûreté pour protéger vos livres de comptabilité et vos valeurs.

Aussi peut-il sembler un peu intéressé de notre part de vous souhaiter pour 1913 un commerce prospère.

A franchement parler, cette idée n'est pas la nôtre, et c'est bien sincèrement, sans intention mercantile, que nous vous disons : "Bonne Année" voulant formuler ainsi pour vous le voeu d'une parfaite santé, cette condition indispensable pour créer l'énergie qui vous conduira au succès.

J A Young, J. E. Bedard et Alf. E. F. Eggleton.

THE CANADIAN YORK SAFE CO'Y

Hamilton, Ont.

Sherbrooke, Que.

LE PACIFIQUE CANADIEN

LES TRAINS PARTENT DE MONTREAL

De la Gare Windsor pour :

BOSTON, LOWELL, a9.00 a.m., a8.00 p.m.
 TORONTO, CHICAGO, a9.05 a.m., a10.00 p.m. et a11.15 p.m., pour TORONTO-NORD.
 OTTAWA, b7.50 a.m., c8.40 a.m., b9.15 a.m., a10.10 a.m., b4.00 p.m., f7.45 p.m., a9.50 p.m., a10.30 p.m.
 SHERBROOKE et LENNOXVILLE, a8.25 a.m., b5.00 p.m., a7.25 p.m.
 HALIFAX et MONCTON, a7.25 p.m.
 ST-JOHN, N. B., a7.25 p.m.
 ST-PAUL, MINNEAPOLIS, a9.50 p.m.
 WINNIPEG, VANCOUVER, a10.10 a.m. a10.30 p.m.

De la Gare Viger pour :

QUEBEC, b9.00 a.m., a1.30 p.m., a5.00 p.m., a11.30 p.m.
 TROIS-RIVIERES, b9.00 a.m., c9.10 a.m., a1.30 p.m., a5.00 p.m., b5.30 p.m., a11.30 p.m.
 SHAWINIGAN FALLS et GRAND'MERE, a9.00 a.m., a1.30 p.m.
 JOLIETTE, b8.20 a.m., b9.00 a.m., c9.10 a.m. i1.40 b5.20 p.m.
 SAINT-GABRIEL, b9.00 a.m., b5.20 p.m.
 OTTAWA, b8.30 a.m., b5.45 p.m.
 SAINTE-AGATHE, a 8.45 a.m., i1.45 p.m., b4.00
 NOMININGUE, (i) 1.45 p.m., b4.00 p.m.
 (a) Quotidien. (b) Quotidien, excepté dimanche. (c) Dimanche seulement. (r) Lundi, mercredi et vendredi. (i) Samedi seulement. (d) Quotidien, excepté samedi.

BUREAU DES BILLETS :

141-143 rue Saint-Jacques

EDIFICE DOMINION EXPRESS

SCIES MAPLE LEAF

Nos Scies sont trempées au moyen d'un procédé secret.

Satisfaction garantie.



THE MAPLE LEAF SAW WORKS

SHURLY-DIETRICH CO., LIMITED, Galt, Ont.

Les Tribunaux

PROVINCE DE QUEBEC

COUR SUPERIEURE

ACTIONS

Défendeurs	Demandeurs	Montant.
	Brownsburg.	
Marcel Moussin	Laporte, Martin Co., Ltd.	183
	Lachine.	
Ludger Paquette	Alex. Laplante	234
D. Gentil	Maple Leaf Shoe Co.	171

Notre-Dame des Neiges.

Sophie Mailloux, veuve de Antoine Vincent.
 Jos. Vincent & Cie
 Imperial Bank of Can. 100
 Pointe Claire.

Alvida Legault
 Arthur Legault, 1ère classe
 Ste-Henri de Mascouche.
 Hdège Martel
 Bournival & Cie 130
 St-Hyacinthe.

Jos. Surprenant
 Security Land Co. 100
 Ste-Thérèse de Blainville.
 Henriette Boileau, épouse de Alph. Goyer.

H. Meunier, 1ère classe

Sault au Récollet.

Victorine Pilon, épouse de Ovide Chartrand.
 O. Chartrand & Cie, Montréal.
 Cassidy, Ltd. 111

Sherbrooke.

Daniel Gordon Loonis,
 Wm. Edward Loonis,
 D. T. Loonis & Sons, Montréal.
 Alex. St-Pierre 1950

Sorel.

Delphis Cournoyer
 Matthews, Laing, Ltd. 267
 Westmount.

H. Heather White
 D. Paré 160